



Early Journal Content on JSTOR, Free to Anyone in the World

This article is one of nearly 500,000 scholarly works digitized and made freely available to everyone in the world by JSTOR.

Known as the Early Journal Content, this set of works include research articles, news, letters, and other writings published in more than 200 of the oldest leading academic journals. The works date from the mid-seventeenth to the early twentieth centuries.

We encourage people to read and share the Early Journal Content openly and to tell others that this resource exists. People may post this content online or redistribute in any way for non-commercial purposes.

Read more about Early Journal Content at <http://about.jstor.org/participate-jstor/individuals/early-journal-content>.

JSTOR is a digital library of academic journals, books, and primary source objects. JSTOR helps people discover, use, and build upon a wide range of content through a powerful research and teaching platform, and preserves this content for future generations. JSTOR is part of ITHAKA, a not-for-profit organization that also includes Ithaka S+R and Portico. For more information about JSTOR, please contact support@jstor.org.

passage in Mr. Hawley's letter has its deep interest, a reference to the composition by him last summer, as he rowed about "one of the most beautiful of Minnesota's ten thousand lakes", of a translation of an Ode of Horace into English Sapphics. One is forcefully reminded of what Cicero says, in his *Pro Archia*, of *Haec studia*.

There was an interval of several months between the date at which Mr. Hawley sent his first stanza and that at which he forwarded the other two. During this time I put before Professor George D. Kellogg, of Princeton University, the ideas which Mr. Hawley was seeking to embody in Latin Sapphics. Mr. Kellogg wrote the first stanza as follows:

Sì rogaris me dederimne versus
qui meo iam sub titulo feruntur,
tum senex nolim memorare falsa:
sum reus ipse.

He then continued as follows:

The sentiment which Mr. Hawley sets forth as part of his projected final stanza,

Hic labor certe est, opus hoc, Latine
versificare,

from the preceding lacuna, the jingle in *versificare* and the initial *hic*, suggests the famous story of Vergil's challenge,

Sic vos non vobis
sic vos non vobis
sic vos non vobis

especially since Vergil filled out with *nidificatis*, etc. I am, therefore, sending you two strophes filled out on this principle, the former answering the question whether he had any more Sapphics on hand, the latter containing a suggestion to those who aspire to write Latin verse.

Heu! rogatus nec reperire versus
nec meae possum moderare Musae:
"Hic labor certe est, opus hoc, Latine
versificare!"

Si quis est verum cupidus poeta
cui beato sic fieri libebit,
"Hic labor certe est, opus hoc, Latine
versificare!"

C. K.

THE NEW YORK LATIN CLUB

Seventy-three members of The New York Latin Club listened with much pleasure to the paper of Professor Frank Frost Abbott of Princeton University at the meeting on May 14. The subject, *Some Reflections on the Pronunciation of Latin*, gave opportunity of hearing the latest theories on the much-discussed matter of the Latin accent reviewed by a scholar thoroughly competent to analyze them and to draw trustworthy conclusions. The first point made was that while syncope and weakening of unaccented vowels show us that the speech of everyday life was marked by a stress accent, the retention of long unaccented vowels and the statements of grammarians make it probable that in

literary circles accent was a matter of pitch. Hence the traditional conflict of word-accent and ictus in verse disappears. The second point, maintained was that the word-group, not the single word, was the unit in pronunciation. Proof for this was found in statements of Quintilian, word-groups with a single accent in Plautus and Terence, the omission of 'points' in inscriptions, etc. On the basis of these considerations Professor Abbott discussed the treatment of 'elided' final syllables, and concluded that slurring is the only practicable method of reading. By the Romans, however, the final and the initial vowel in such cases were treated as concurrent vowels within words were treated, e. g. in *cogo, dego*. Lack of space makes it impossible to enter into further details (it is hoped that the whole paper will appear in THE CLASSICAL WEEKLY): it remains to say that the general purpose of the paper was to show that in the pronunciation of Latin, even in prose, liaison obtained as in French, and that the final consonants of words were assimilated to the initial consonants of the following words even as within the individual word itself the first of two consonants repeatedly was assimilated to the second.

The following officers were elected for next year: President, Mr. E. W. Harter; Vice-President, Professor N. G. McCrea; Secretary, Mr. J. C. Smith; Treasurer, Mr. W. F. Tibbetts; Censor, Miss Anna P. MacVay.

EDWARD C. CHICKERING,
Pro-censor.

To M. Edmond Rostand, Author of *Chanticleer*.

En tibi iunguntur miro luctantia nexu:
Gallus natura Gallus et arte tua.

You deftly joined what ages kept apart,
And what has come by nature, give by art.

F. P. D.

THE WASHINGTON CLASSICAL CLUB

The tenth regular meeting of The Washington Classical Club was held in the reading room of the Prints Division of the Library of Congress on Saturday, May 7, at 11.30. The President, Mr. Sidwell, introduced the Librarian of Congress, Mr. Putnam, who welcomed the members of the Club and offered to them the resources of the library. Mr. William Warner Bishop, Superintendent of the Reading Room, described the collections possessed by the library which are of interest to students of the Classics. He said that the library is especially rich in works on archaeology, proceedings of societies, publications of European universities, works on numismatics and catalogues of European manuscripts.

Reverend Henry J. Shandelle, S. J., of Georgetown University, with the help of Mr. Parsons, Chief of the Division of Prints, had chosen some of the most interesting books, prints and manuscripts for exhibition to the Club. At the close of the meeting the members were delightfully entertained at luncheon by the courtesy of Georgetown University.